



がいこくじん ぎょうせいそうだん
外国人のための行政相談

为外国人提供的行政咨询服务

ちゅうごくご
中国語 中文（简体）

こま

そうだん

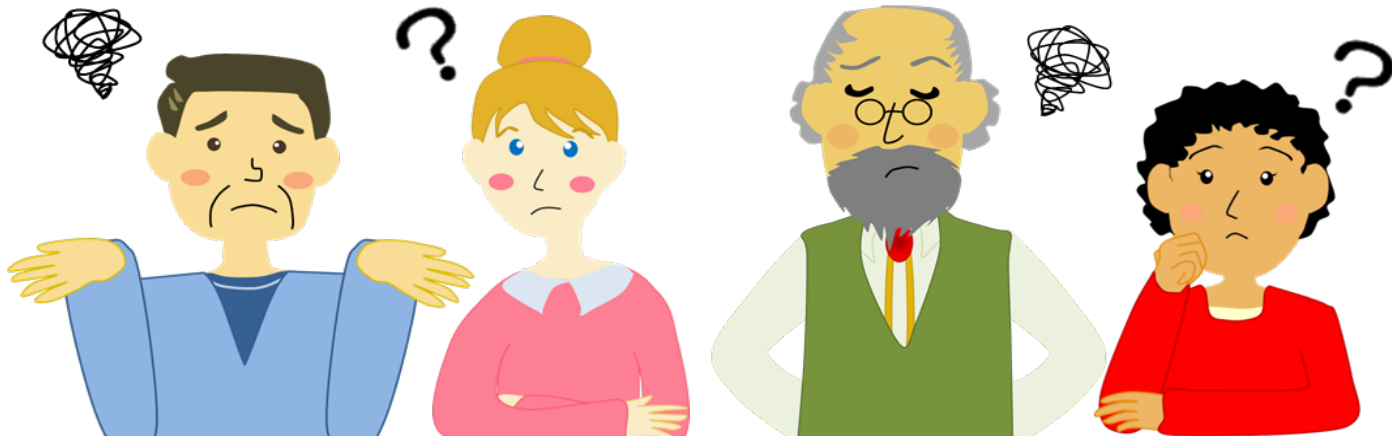
困っていること 相談できます！

有遇到什么困难吗？

やくしよ てつづ
役所の 手続きがわからない
不太清楚正确的行政手续。

やくしよ かいぜん
役所に 改善してほしいことがある
对政府有一些意见和希望改善的地方。

き
どこに 聞けばいいかわからない
不知道到哪里咨询。



とき
そんな時は、

如有遇到问题，欢迎使用总务省的行政咨询服务！



そう む しょう
総務省

Ministry of Internal Affairs and Communications

ぎょうせいそうだん
の行政相談へ！

そうむしょう ぎょうせいそうだん 総務省の行政相談は・・・

总务省的行政咨询服务是・・・

まどぐち おお みちか
窓口が多い/身近 服务点众多

総務省行政相談センター は、全国に 50 か所あります。また、全国に 5000 人
いる行政相談委員が、あなたの相談を聞きます。

あなたの近くの相談窓口は、最後のページに書いてあります。

总务省行政咨询中心在日本全国各地共设有 50 个服务点。

此外，约有 5,000 名行政咨询员分散在全国各地，可以随时聆听您的意见和烦恼。本宣传册的最后一页列出了距您最近的窗口和咨询点。

べんり たよ
便利・頼れる
方便/可靠

相談にはお金はかかりません。
手続きは簡単です。また、あなたの
相談の秘密を守ります。

行政咨询服务免费，且无需准备。
对于你的咨询内容也会严格保密。

こま ひとり なや
困ったら一人で悩まず
行政相談

遇到问题时不要独自烦恼，
行政咨询服务
为您排忧解难。



総務省行政相談センター

MIC Administrative Counseling Center

まくみみ Kikumimi

「まくみみ」は、総務省の行政相談センターの愛称です。「まく」には、「聞く」と「効く」に加え、「利く」という意味があります。また、「みみ(耳)」は、相談をしっかりと聞く場所という意味を表しています。



Mascot:
Kikoon

总务省行政咨询中心的另一个别称为「Kiku-Mimi (有效的聆听者)」。在日语中,「Kiku」的意思是“倾听”、“有效”、“有用”。此外,「Mimi」是指“耳朵”,代表着这里是有效的倾听意见的地方。

そうだん こんな相談ができます。

行政咨询案例

そうだんまどぐち

相談窓口 咨询窗口

やくしょ てつづ もう こ
役所の手続きや申し込みを、どこで
したらよいか わからない。

我不清楚行政机关的行政手续应该在哪儿办理、申请。

しゅつにゅうこくかんり

出入国管理 移民

ざいりゅうし かくにんていしよめいしよ もう こ
在留資格認定証明書の申し込み
をしたのに、長い間、答えがない。

我已经申请临时居留资格认定证书，但长时间未得到答复。我该怎么办？

いりょうほけん

医療保険 医疗保险

かぞく びょうき こま
家族が病気になって困っている。
けんこうほけん こくみんねんきん おし
健康保険や国民年金について教えてほしい。

家人生病了，不知道该如何是好。

我想了解健康保险和国民年金可以如何帮助我。

どうろ

道路 道路

いえ ちか どうろ あな
家の近くの道路に穴があいている。
あぶ なお
危ないので直してほしい。

家里附近的马路有坑洞，

看起来很危险希望尽快有人来修理。

しごと
仕事 就业

やす しごと じょうけん よ
休みがなくて、仕事がたいへん。条件を良くしてほしい。

かいしゃ や りょう で す
会社を辞めたので寮を出たら、住むところがなくなった。

因为工作几乎没有休息、非常辛苦，为了可以有更好的工作条件，我离职了。但是，离职之后必须搬出公司宿舍，我将会没有地方住。

あなたの近くの相談窓口は **こちら** 离您最近的行政咨询中心是…

そうむしょうぎょうせいそうだん

総務省行政相談センター

総務省行政相談センター

きくみみ

总务省行政咨询中心



にほんご そうだん
日本語の相談はこちら

電話: 0570 - 090110

可拨打以下电话, 我们将以日语提供咨询服务:

https://www.soumu.go.jp/main_sosiki/hyouka/soudan.html

* 総務省行政相談センターでは、多言語翻訳機を用意しています。

总务省行政咨询中心备有多国语言翻译机, 可为您提供咨询服务。

行政相談 受付

検索



えいご そうだん
英語の相談はこちら

可发送电邮到以下邮箱, 我们将以英语回复您

kikumimi.japan@soumu.go.jp (仅限英语)

*请勿在您的邮件中附加任何文件或网址, 否则会因需执行额外安全检查而导致邮件回复延迟。

行政相談は、役所への苦情や意見、要望を受け付け、その解決や実現を図るとともに、行政の制度や運営の改善に生かす仕組みです。詳細は、総務省のホームページをご参照ください。

行政咨询中心在接收您对于政府的陈情、意见时, 我们除了解决您的问题之外, 您的意见也将列为日后行政体系的改善方向。详细还请参考总务省官方网站: https://www.soumu.go.jp/main_content/000458949.pdf

ほか がいこくじんそうだんまどぐち
その他の外国人相談窓口:
其他的外国人咨询服务点: